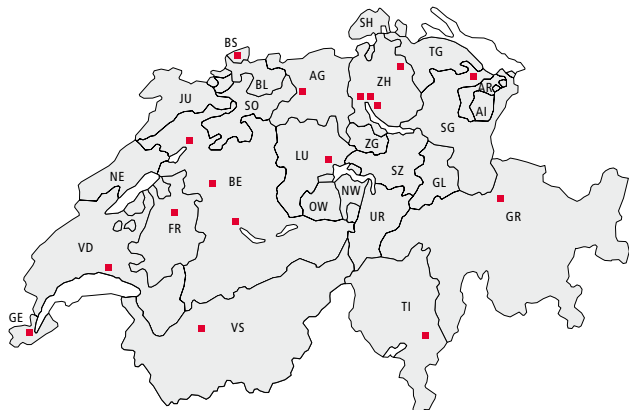


## Membri del SAKK

- Aargau** Kantonsspital Aarau  
**Basel** Universitätsspital Basel  
**Bern** Inselspital Bern  
**Biel** Spitalzentrum Biel AG  
**Fribourg** Hôpital Fribourgeois  
**Genève** Hôpitaux Universitaires de Genève  
**Graubünden** Kantonsspital Graubünden  
**Hirslanden** Klinik Hirslanden, Zürich  
**St.Gallen** Kantonsspital St.Gallen  
**Thun** Spital STS AG Thun  
**Ticino** IOSI (Istituto Oncologico della Svizzera Italiana) Bellinzona  
**Valais** CHCVs (Centre Hospitalier du Centre du Valais) Sion  
**Vaud** CHUV (Centre Hospitalier Universitaire Vaudois) Lausanne  
**Winterthur** Kantonsspital Winterthur  
Medizinische Onkologie und Tumorzentrum  
**Zentralschweiz** Kantonsspital Luzern  
**Zürich Triemli** Stadtsipital Triemli  
**Zürich USZ** Universitätsspital Zürich



## Ulteriori informazioni

Se siete interessati a partecipare ad uno studio clinico, parlatene con il vostro medico. Troverete informazioni esaurienti sul tema anche nella nostra brochure «Terapia oncologica nell'ambito di uno studio clinico». In alternativa, visitate il nostro sito web [www.sakk.ch](http://www.sakk.ch)

Per domande in merito a studi clinici eseguiti sui bambini, rivolgetevi al Gruppo Svizzero d'Oncologia Pediatrica (SPOG): [www.spog.ch](http://www.spog.ch)

## Indirizzo del Centro di coordinamento del SAKK

SAKK Koordinationszentrum  
Effingerstrasse 40  
CH-3008 Bern  
Telefono 031 389 91 91  
Fax 031 389 92 00

## Potete sostenerci anche finanziariamente

Conto donazioni SAKK  
CP 60-295422-0



The Swiss Oncology Research Network



*Fa ricerca dal 1965 per migliorare  
le terapie oncologiche*

**Il Gruppo Svizzero di Ricerca Clinica sul Cancro (SAKK) è un'organizzazione no-profit che effettua studi clinici in campo oncologico dal 1965.**

### **Cosa vogliamo**

Con la nostra ricerca contribuiamo a migliorare la terapia oncologica. Il nostro lavoro si propone di guarire il maggior numero di pazienti possibile e di migliorare le condizioni di chi è affetto da tale malattia.

### **Cosa facciamo**

La nostra attività è imperniata sullo sviluppo ulteriore e sul perfezionamento delle terapie oncologiche esistenti. Con i nostri studi clinici verificiamo l'efficacia, la tollerabilità e la sicurezza di nuove terapie.

La nostra attività di ricerca si concentra, in particolare, sul trattamento del cancro al seno, dei tumori del tratto gastro-intestinale, delle leucemie, del cancro ai polmoni, dei linfomi e dei tumori dell'apparato urogenitale. Per le forme di cancro rare, collaboriamo con organizzazioni no-profit straniere. Nell'ambito dei nostri studi clinici trattiamo ogni anno circa 800 pazienti adulti, sia di sesso maschile che femminile.

Prendiamo in considerazione varie forme terapeutiche, quali chirurgia, radioterapia e terapie farmacologiche. Nell'ambito degli studi poniamo ai pazienti anche domande volte alla prevenzione del cancro, all'individuazione precoce della malattia, alla diagnostica e al post-trattamento; analizziamo la qualità di vita dei/delle pazienti e i costi da sostenere per le cure.

Un accordo stipulato con la Confederazione ci consente di effettuare i nostri studi indipendentemente da interessi finanziari.

### **Cosa sono gli studi clinici?**

Negli studi clinici vengono testate l'efficacia, la tollerabilità e la sicurezza di nuove procedure terapeutiche e nuovi farmaci. I cosiddetti studi di ottimizzazione delle terapie servono a perfezionare i metodi di cura attualmente ritenuti migliori.

Grazie ai progressi della medicina, e soprattutto grazie anche agli studi clinici, oggi è possibile effettuare una diagnosi precoce di molte forme tumorali ed è

*I pazienti degli studi clinici vengono seguiti con la massima attenzione.*

possibile curarle con successo. Esistono tuttavia patologie che, allo stato attuale della medicina, non si possono guarire. In questi casi, le terapie che somministriamo sono finalizzate a prolungare la vita del paziente.

Gli studi clinici servono a chiarire alcuni interrogativi mirati in campo medico e vengono sempre condotti nel rispetto delle direttive etiche universalmente riconosciute e della legislazione vigente.

### **Perché partecipare a uno studio clinico?**

Partecipando a uno studio clinico come pazienti, avete accesso a nuove terapie o, comunque, alla terapia considerata migliore allo stato attuale delle conoscenze mediche. Verrete seguiti con la massima attenzione, sarete sottoposti a visite regolari e tenuti sotto stretto controllo. Il trattamento nell'ambito di uno

studio segue rigide direttive di qualità. Esistono ricerche secondo le quali una terapia eseguita nell'ambito di uno studio clinico controllato può produrre anche una migliore sopravvivenza.

*Con la partecipazione agli studi clinici i pazienti possono dare un contributo personale al progresso della medicina.*

Come in qualsiasi trattamento medico, anche in uno studio clinico possono insorgere complicazioni o manifestarsi intolleranze e altri effetti collaterali. I rischi della partecipazione ad uno studio devono sempre essere messi attentamente a confronto con i possibili vantaggi.

Partecipando a uno studio clinico date un contributo personale al progresso della medicina.

### **Dove vengono effettuati gli studi clinici?**

Gli studi clinici del SAKK vengono sempre eseguiti come parte delle cure oncologiche tradizionali in un ospedale o nell'ambulatorio di uno specialista affermato. Le cliniche universitarie e molti ospedali cantonali e regionali di tutta la Svizzera fanno parte del nostro network e offrono la possibilità di partecipare ai nostri studi.